

Liebe Eltern, bitte  
beachten Sie die  
Informationen zum Ablauf  
bei einem positive Pool-  
Test in verschiedenen  
Sprachen!

Bei weiteren Frage,  
wenden Sie sich gerne an  
die Klaraschule.

Viele Grüße!

TÜRKISCH

ENGLISCH

ARABISCH

DEUTSCH



## **Positiver Lolli-Test in der Lerngruppe Ihres Kindes**

Liebe Eltern,

der letzte Lolli-Test in der Ihres Kindes war positiv. Das bedeutet: Mindestens ein Kind aus der Lerngruppe hat Corona. Vielleicht ist das Kind nicht krank, aber es kann trotzdem andere mit Corona anstecken. Nun müssen wir prüfen, wer aus der Lerngruppe Corona hat.

**Alle Kinder aus der Lerngruppe müssen zuhause bleiben.** Dazu gehören auch die Kinder, die sonst in der Betreuungsgruppe sind.

### **Was müssen Sie nun machen?**

Alle Kinder müssen einen zweiten Corona-Test machen. Dafür hat jedes Kind einen PCR-Test für zuhause bekommen.

#### **So machen Sie den PCR-Test mit Ihrem Kind:**

Ihr Kind lutscht 30 Sekunden an dem Wattestäbchen.

Das Wattestäbchen stecken Sie in das Röhrchen und machen das Röhrchen zu. Schreiben Sie den Namen von Ihrem Kind auf das Röhrchen.

Bringen Sie das Röhrchen am nächsten Morgen bis 9.00 zur Schule. Geben Sie das Röhrchen bitte ab.

Die Schule schickt die Röhrchen an das Labor. Das Labor schickt die Ergebnisse von den Tests an die Schule.

Alle Kinder aus der Lerngruppe müssen zuhause bleiben, bis es neue Informationen gibt. Zum Beispiel von der Schule oder vom Gesundheitsamt.

### **Was passiert, wenn es Probleme mit dem PCR-Test zuhause gibt?**

Vielleicht gibt es Probleme mit dem PCR-Test, den Sie mit Ihrem Kind zuhause machen sollen. Zum Beispiel:

Sie geben das Röhrchen nicht oder zu spät ab.

Das Wattestäbchen ist beschädigt.

Sie machen den PCR-Test falsch.

Dann müssen Sie sich um noch einen PCR-Test für Ihr Kind bei einem Arzt kümmern. Ihr Kind darf dann erst mit einem negativen PCR-Test wieder in die Schule kommen.

Mit freundlichen Grüßen,  
die Schulleitung

## Pozitif sonuçlu havuz testi

... sınıfının çalışma grubunun ebeveynleri,

Çocuğunuzun üyesi olduğu ... grubunda *dün / bugün* lolipop havuz testi yapıldı ve test değerlendirildi.

Laboratuvar tarafımıza, çocuğunuzun grubunda yapılan havuz testinin pozitif çıktığı bildirimini yaptı. Bu, çocuğunuzun grubundan en az bir çocukta Koronavirüsü enfeksiyonu tespit edildiği anlamına gelmektedir. Çocuk kendisi hasta olmayabilir, ancak virüsü başka insanlara bulaştırabilir.

İkinci bir testle enfeksiyonun hangi çocukta olduğu tespit edilinceye kadar grubun tüm çocuklarının evde kalması gerekmektedir. Bu gereklilik, normalde okulun bakım grubuna giden çocuklar için de geçerlidir.

Ebeveyn olarak çocuğunuza ... *[Datum]* tarihinde ikinci bir test yapmakla yükümlüsünüz.

Bu test aşağıda açıklandığı gibi yapılmalıdır:

Size veya çocuğunuza ikinci test için gerekli olan test malzemeleri (bir tüp içinde pamuklu çubuk) verilmiştir.

1. Çocuk ... *[Datum]* tarihinde sabahleyin 30 saniye boyunca bu çubuğu (lolipop) emmelidir.
2. Sonra bu çubuk yeniden tüpün içinde konulmalı ve tüpün ağzı kapatılmalıdır. Arkasından tüpün üzerine çocuğun adı ve soyadı yazılmalıdır.
3. Tüpü okula ... *[Datum]* tarihinde en geç saat ... *[Uhrzeit]* getiriniz ve ... *[Person/Stelle]* teslim ediniz.

Pozitif sonuçlu gruptaki çocuklardan alınan tekli örnekler tekrar laboratuvara gönderilecek ve analiz edilecektir. Lütfen çocuğunuzu okuldan ve/veya yetkili dairenden (örneğin, Sağlık Dairesinden) gelecek ikinci bir bilgiye / talimata kadar evde tutunuz.

Bu bağlamda şunu belirtmek isteriz: Bu ikinci test yapılırken, tükürük örneğinin verilmemesi / geç verilmesi, enfeksiyonlu çocuğun tespit edilememesi, örneğin alındığı çubuğun hasar görmesi, testin yanlış uygulanması gibi zorluklar ortaya çıkması halinde, ebeveyn olarak ev doktorunuza veya çocuk doktorunuza başvurmakla yükümlü olduğunuzu hatırlatmak isteriz. Doktor bu şekilde (örneğin PCR testinin yaptırılması, temaslı kişilerin tespit edilmesi gibi) gerekli adımların atılmasını sağlayacaktır. Çocuğun tekrar yüz yüze eğitime katılması ve okuldaki bakım olanaklarından yararlanması bu koşullar altında ancak negatif bir PCR testinin ibraz edilmesiyle mümkündür.

Selamlar,  
Okul İdaresi

## Pos. Pool-Test ARABISCH

أعزائي آباء الأطفال في مجموعة التعلم داخل الصف...،  
بالأمس/ اليوم تم إجراء اختبار العينات المجمع من خلال اختبار المصاصة داخل المجموعة التي ينتمي إليها ابنك (اسم المجموعة) وتم تحليل نتيجة هذا الاختبار.  
أبلغنا المختبر أن نتيجة اختبار العينات المجمع للمجموعة التي ينتمي إليها طفلك كانت إيجابية. وهذا يعني أن طفلاً واحداً على الأقل في المجموعة مصاب بفيروس كورونا. وليس من  
الضروري أن يكون هو الشخص المريض، ولكنه قد يصيب أيضاً أشخاصاً آخرين بالعدوى.

وإلى أن يتضح من هو المصاب بالضبط في عملية إعادة الاختبار اللاحقة، يجب على جميع الأطفال في هذه المجموعة البقاء في المنزل. يؤثر هذا أيضاً على الأطفال الذين عادةً ما يحضرون  
مجموعة الرعاية بالمدرسة.

بصفتك أحد الأبوين فإنه يجب عليك الآن إجراء اختبار ثان على ابنك في يوم ...

يجري تنفيذ الاختبار بالشكل التالي:

لقد تلقيت أنت أو طفلك مواد الاختبار اللازمة لإجراء الاختبار الثاني (مسحات فردية في أنبوب) منا.

1. يقوم الأطفال الساعة ... صباحاً بمص الماسحة (المصاصة) لمدة 30 ثانية.

2. يتم إرجاع العصية بعد ذلك إلى الأنبوب الصغير الذي يُغلق جيداً بإحكام. وبعد ذلك يرجى ربط الأنبوب الصغير باسم ابنك.

3. يرجى إحضار الأنبوب الصغير في موعد أقصاه الساعة ... في يوم ... إلى المدرسة، وسلمها لدى...

يتم إرجاع جميع العينات الفردية من المجموعة التي ثبتت إصابتها من المدرسة، إلى المختبر، حيث يتم تقييمها وتحليلها هناك. يرجى إبقاء طفلك في المنزل حتى تتلقى المزيد من المعلومات /  
التعليمات من المدرسة و / أو الإدارة المختصة (مثل مكتب الصحة).

في هذا الموضوع تمت الإشارة إلى أنه في حالة ظهور أي صعوبات (على سبيل المثال، فقدان / تأخر تسليم الماسحة الفردية؛ إذا لم يتم التعرف على الطفل المصاب؛ في حالة تلف المسحات  
الفردية؛ إذا تم تطبيق الاختبار بشكل غير صحيح)، تكون أنت بصفتك أحد الأبوين ملزماً في هذا الاختبار اللاحق بالتوجه إلى طبيبة الأسرة/ الأطفال الخاصة بك حتى تتمكن من بدء اتخاذ  
جميع الخطوات اللازمة (بما في ذلك بدء اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل وتحديد الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم). يمكن المشاركة مرة أخرى في حصص الحضور الحي أو في  
عروض الرعاية التي تقدمها المدرسة، على أن يتم الالتزام بهذه الاشتراطات وبعد تقديم نتيجة اختبار بي سي آر سلبية.

مع أطيب التمنيات،

إدارة المدرسة

## Positive pool test

Dear parents of *class ...*,

*yesterday / today* pool testing with the lolly test was carried out and evaluated in the school class your child is in (*name of the class*).

The laboratory has informed us that the result of the pool test of the class in which your child is in was positive. This means that at least one child in the class is infected with coronavirus. They do not have to be ill themselves, but they could infect other people.

Until it can be clarified in the subsequent retesting process who exactly is infected, all children in this class must stay at home for the time being.

This also affects the children who usually attend the school's support group.

You, as parents, must now carry out a second test on your child *on ....*

### The testing procedure is as follows:

We have provided you or your child with the necessary test materials for the second test (single swabs in a tube).

1. The children suck the corresponding swab (the lolly) for 30 seconds in the morning *on ....*
2. The swab is then put back into the tube and it is sealed. Next, please label the tube with your child's name.
3. Please take the tube to school no later than ... *o'clock* on .... and hand this in *to ....*

The school will take all the individual samples from the class that tested positive back to the laboratory for analysis. Please keep your child at home until you receive further information / instructions from the school and / or the responsible authority (e.g. the health department).

At this point, we would like to point out that in case of difficulties (e.g. missing / delayed submission of the individual swab; in case of missing identification of the infected child; in case of damaged individual swabs; in case of incorrect application of the test) in this post-testing, you as parents are obliged to contact your family doctor or paediatrician / so that they can initiate all the steps that are then necessary (including arranging the PCR test, identifying contact persons). In these circumstances, participation in classroom lessons or the school's support services is only possible again after a negative PCR test has been submitted.

With kind regards,  
Head Teacher

Pos. Pool-Test  
ENGLISCH